

32000R1482

L 167/8

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

7.7.2000

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1482/2000

ze dne 6. července 2000,

**kterým se doplňuje příloha nařízení (ES) č. 2301/97 o zápisu určitých názvů do Rejstříku osvědčení o zvláštní povaze uvedeném v nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 ze dne 14. července 1992 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 2 písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 8 nařízení (EHS) č. 2082/92 postoupily členské státy Komisi žádost o zápis některých názvů označujících produkty zvláštní povahy.
- (2) Názvy zapsané tímto způsobem mají oprávnění používat označení „zaručená tradiční specialita“, které jim bylo vyhrazeno.
- (3) U názvů „Leche certificada de Granja“ a „Traditional Farmfresh Turkey“ bylo Komisi zasláno několik námitek ve smyslu článku 7 poté, co byly v *Úředním věstníku Evropských společenství* zveřejněny hlavní body žádosti o zápis<sup>(2)</sup>.
- (4) Komise vyzvala podle čl. 9 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2082/92 členské státy, aby se mezi sebou dohodly, shody nebylo dosaženo a v důsledku toho musí o zápisu dotyčných názvů rozhodnout Komise.
- (5) Byla podána žádost o ochranu podle čl. 13 odst. 2 nařízení, avšak přezkoumání různých hledisek výše uvedených námitek ukázalo, že názvy podobných produktů jsou používány v souladu s právními předpisy a mají své hospodářské opodstatnění.
- (6) Názvy „Leche certificada de Granja“ a „Traditional Farmfresh Turkey“ však jsou způsobilé pro zápis do Rejstříku osvědčení o zvláštní povaze i ochranu na úrovni Společenství podle čl. 13 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2082/92 jako „zaručené tradiční speciality“. To však nebrání tomu, aby byly uvedené názvy nadále používány v souladu se specifikacemi, které se liší od chráněných specifikací za předpokladu, že na etiketách nebude uváděn symbol nebo označení Společenství.
- (7) O ochranu bylo požádáno pouze v případě španělské verze názvu „Leche certificada de Granja“ a anglické verze názvu „Traditional Farmfresh Turkey“. Pokud jsou takové produkty uváděny na trh, musí proto v souladu

se směrnicí Rady 79/112/EHS<sup>(3)</sup> naposledy pozměněnou směrnicí Komise 1999/10/ES<sup>(4)</sup> o označování potravin jejich cizojazyčné etikety přímo vedle vlastního názvu obsahovat slova „podle španělské tradice“, nebo „podle britské tradice“ nebo odpovídající údaj v jiném jazyce.

- (8) Pokud jde o název „Traditional Farmfresh Turkey“, nesmí v souladu se směrnicí 79/112/EHS o označování potravin etikety a zejména údaje určené zákazníkovi v žádném případě vést k záměně s pojmy stanovenými pro označení způsobu chovu v nařízení Komise (EHS) č. 1538/91 ze dne 5. června 1991, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1906/90 o některých obchodních normách pro drůbež<sup>(5)</sup>, naposledy pozměněném nařízením (ES) č. 1072/2000<sup>(6)</sup>.
- (9) Příloha tohoto nařízení doplňuje přílohu k nařízení Komise (ES) č. 2301/97<sup>(7)</sup> naposledy pozměněnému nařízením (ES) č. 2419/1999<sup>(8)</sup>.
- (10) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Regulativního výboru pro osvědčení o zvláštní povaze,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Názvy uvedené v příloze tohoto nařízení se připojí k příloze nařízení (ES) č. 2301/97 a zapíší se do Rejstříku osvědčení o zvláštní povaze podle čl. 9 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2082/92.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 9.<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 21, 21.1.1997, s. 15 a Úř. věst. C 405, 24.12.1998, s. 9.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 1.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 69, 16.3.1999, s. 22.<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 143, 7.6.1991, s. 11.<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 119, 20.5.2000, s. 21.<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 319, 21.11.1997, s. 8.<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 291, 13.11.1999, s. 25.

Názvy jsou chráněny podle čl. 13 odst. 1 uvedeného nařízení.

Pokud je na trh uváděn produkt „Traditional Farmfresh Turkey“ v jazyce jiném než anglickém:

Pokud je na trh uváděn produkt „Leche certificada de Granja“ v jazyce jiném než španělském:

— musí etiketa obsahovat údaj „podle britské tradice“ (nebo odpovídající údaj v jiném jazyce).

— musí etiketa obsahovat údaj „podle španělské tradice“ (nebo odpovídající údaj v jiném jazyce).

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a je přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 6. července 2000.

*Za Komisi*  
Franz FISCHLER  
*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

- Leche certificada de Granja
  - Traditional Farmfresh Turkey
-